

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 18 (1991)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** 700 Jahre/ans/anni/onns Confoederatio Helvetica

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



La campaña «Encuentros» debe continuar

## La «Quinta Suiza» en la mesa familiar

*Este año 1991, aniversario de la Confederación, familias de toda Suiza ofrecieron estadias gratuitas a centenares de suizos y suizas del extranjero. Hospedar por algunos días en su casa a personas ajenas a la familia fue el lema lanzado por las grandes sociedades femeninas en ocasión de la campaña «Encuentros 91», cuyo tema era «Visitar Suiza en 1991». Fueron así puestos a disposición de los visitantes varios miles de comodidades.*

Esta campaña, organizada de mediados de marzo a mediados de octubre de 1991, tuvo un eco desde todo punto de vista favorable. Muchos diarios y revistas publicaron artículos sobre esa acción y mostraron fotos de numerosos suizos y suizas del extranjero. Los visitantes y las familias anfitrionas, en la mayoría de los casos, vivieron esos encuentros con mucha alegría: «Estas vacaciones quedarán entre las más hermosas que he-



AKTION BEGEGNUNG 91  
ACTION RENCONTRE 91  
AZIONE D'INCONTRO 91  
ACZIUN DA SENTUPADA 91

mos vivido» escribía la familia Gilli de Nueva York, y un matrimonio de la ex RDA dijo que por primera vez en 60 años le había sido posible, gracias a la campaña «Encuentros 91», ver el país de sus antepasados, que es también el propio. Nacieron muchas amistades que perdurarán más allá del 700º Aniversario de la Confederación. El único contratiempo señalado

por el servicio de contacto de Soleure fue el caso de una docena de invitados que cambiaron sus proyectos a último momento sin prevenir a sus anfitriones.

### Un gran resultado con una pequeña inversión

Los suizos del extranjero interesados recibieron del secretariado de la campaña Encuentros 91, de Soleure, las señas de la familia designada para sus vacaciones. Los invitados y sus anfitriones debían entonces, ellos mismos, tomar contacto directamente, presentarse unos a otros y ponerse de acuerdo sobre eventuales fechas de estadia. Para todos los casos de imprevistos se habían abierto 55 servicios regionales, dotados de colaboradores y colaboradoras voluntarios. La administración quedaba así reducida al mínimo. Lo que hacía falta era dar pruebas de iniciativa, que es siempre la mejor condición para establecer contactos. Permaneciendo en segundo plano, el Secretariado de los Suizos del Extran-



Una familia de suizos del extranjero entabla amistad con sus anfitriones. (Foto: Acción «Encuentros 91»)

## Reencuentros inesperados

Dentro del marco de este gran proyecto de encuentros, el azar reservó algunas sorpresas extraordinarias. A una cantante doble belgo-suiza le tocó para sus vacaciones una estadia en la familia de un Pastor de Bettlach (SO). La casualidad quiso que la invitada y su anfitrión se hubieran conocido en su época de estudiantes en Basilea, habiéndose luego perdido totalmente de vista. El reencuentro fue festejado con un pequeño concierto organizado por la cantante en la iglesia reformada.

En Hünibach (BE), la campaña Encuentros 91 permitió a una jubilada encontrarse con su «hijo de vacaciones» que había venido de la entonces llamada RDA a pasar un verano en su casa y con quien había perdido todo contacto.

Procedente de la Argentina, Dolores Jaeggi tuvo también un golpe de suerte. Visitando, en calidad de estudiante de derecho el Tribunal Federal, fue recibida personalmente por dos jueces federales que la llevaron a asistir a todas las audiencias. ¡Qué es lo que no hubiera dado para permanecer un semestre estudiando en la Suiza francófona!

Una suiza del extranjero de más de 80 años tuvo ocasión de visitar con sus anfitriones todos los lugares donde había sido famosa. Susi Susa había recorrido Suiza hace algunos años en una gira artística.

En Wolen (AG), dos mujeres cayeron una en brazos de la otra durante la fiesta del 1º de Agosto: Rosa Caccia, de Reconquista, se encontró cara a cara con una compatriota que es profesora en la Argentina en la misma escuela que ella. Comentario de su anfitriona: «¡El mundo es verdaderamente una aldea!».

Rosemarie Jeangros de Ansaldo, de nacionalidad suizo-argentina, se entendió de entrada tan bien con su anfitriona de Coire que declaró espontáneamente: «¡Seguramente nos debemos haber conocido de otra vida!».

jero y del DFAE proporcionaron también una preciosa ayuda.

### «Madre Helvecia» figuraba también entre los anfitriones

No solamente suizos del extranjero de todos los continentes y familias anfitrionas de los 26 cantones suizos participaron de esa campaña: «Madre Helvecia» se comprometió personalmente. En agosto, la Confederación recibió, ella misma, en el Centro de Formación y Deportes de Lenk, a tres familias de suizos del extranjero venidas de la ex RDA. Muchos visitantes aprovecharon la estadia para asistir a la «Jornada de encuentro en el lugar de origen», la segunda gran campaña organizada por las sociedades femeninas. A pedido, el servicio de Soleure procuraba también a los visitantes un acompañante durante todo el día. Hubo voluntarios que se ofrecieron para prestar esa atención, particularmente personas que no estaban en con-

diciones de ofrecer un alojamiento pero querían participar activamente en las festividades del 700º Aniversario.

Además la campaña Encuentros 91 recibió, sin haber pedido nada, donaciones por un monto superior a los 40.000 francos.

### Continuación del proyecto después de 1991

El eco extremadamente favorable despertado por esta campaña, incita a proseguir el proyecto más allá de este año aniversario. Es cierto que el secretariado de la campaña Encuentros 1991 será disuelto en la primavera de 1992, pero ya hay interesados que han hecho saber que estaban dispuestos a tomar el relevo.

La finalidad de este organismo será la de ofrecer posibilidades de encuentros en ambos sentidos, de manera que los suizos del extranjero podrían ser por turno anfitriones y huéspedes.

Hans Ulrich Glarner